

## Invitation to Apply

### **German tandem programme for the participants of “UNTOLD – Write Afghanistan”.**

Do you want to participate in an ongoing literary dialogue across Afghan borders? KfW Stiftung is offering three writers the chance to participate in the Germany based initiative Weiter Schreiben (Writing On).

#### The programme consists of:

- Participation in a tandem programme with distinguished female German writers via a literary correspondence (on E-Mail).
- This dialogue will be translated and published. At least 2 letters of each author will be published on the website in 2021.
- Translation of your text to German (max. 1200 words) followed by publication on Weiterschreiben.jetzt in 2021
- This is a great opportunity for others to read your work.
- You will receive a stipend of 700,00 € (EURO) in total for each participating writer.

#### Who can apply?

- You have strong motivation to participate in an ongoing dialogue across Afghan borders and you have the intention to continue a professional path as a writer.
- You are part of the programme “UNTOLD - Write Afghanistan”
- You have already published your work online or in print. (Publication forms such as newspaper, magazine, journal, radio is also accepted, please provide the context of publication.)

#### Application:

Please submit the following documents to Untold: [womenswritingproject@gmail.com](mailto:womenswritingproject@gmail.com) and put “KfW project” in the subject line by March, 21<sup>st</sup>, 11:59pm:

- Filled out Application Form
- Sample or full text of previous publication(s) (max. 20 pages)

A selection committee in Germany and the UK will select three successful candidates from Untold’s current Facebook member’s group.

### About the publication platform: [Weiterschreiben.jetzt](#)

Weiterschreiben.jetzt is an online platform for authors in exile and those who cannot publish or continue to write in their home countries due to political conflicts. Since 2017 authors from Syria, Iraq, Iran, Yemen, South Sudan and Afghanistan have been published short prose, poems and stories. All of them are working in tandems with well-known German-speaking authors. The texts are illustrated by artists in exile.

The aim of “Weiterschreiben.jetzt” is to enable unknown authors to continue writing, to make the literary perspectives of authors more visible in the German-language discourse, to open doors to the local literary scene and to facilitate an international artistic exchange.

### About the literary conversations: [\(W\)Ortwechselln \(Writing On - Letters\)](#)

The literary correspondence programme forms partnerships and a direct, personal literary exchange between writers from the Arabic and Farsi speaking world and renowned publishing writers who are based in Germany. In their letters or emails, writers who had to flee to Germany or those who live in areas of conflict exchange stories and share views on the conditions of their writing and their contemporaneity with German literary practitioners.

The genre of the literary letter is open; it allows one to express oneself intimately and publicly at the same time. In literary letters, condensed poetic passages can come together with diary-like entries, political analyses and essayistic differentiations.

On their letters the authors have the chance to exchange their views on the conditions of their writings in a literary open form. Their dialogue is published in letters and a podcast. Since literary letters are always addressed directly to a single person and to an anonymous readership, it allows to express oneself intimately and publicly at the same time. In literary letters, condensed poetic passages can come together with diary-like entries, political analyses and essayistic differentiations.

The programme initiates three exchanges of letters between the Germany based authors and the Afghan writers of the Programme “Untold – Write Afghanistan” and introduces them to tandems who have been collaborating and publishing on weiterschreiben.jetzt for years. It discovers the differences and similarities of literary traditions and shows how to build literary bridges between individuals but also between languages and cultures. The correspondences are presented at readings with the authors in Germany and published on the platform [www.weiterschreiben.jetzt](http://www.weiterschreiben.jetzt).